



- A szamarhőgészről (2. old.)
- Gazdagodó irodalmunk (2. old.)
- Lenin zseniális műve: Gazdaság és politika a proletárdiktatúra korszakában (2. old.)
- Újítóverseny (3. old.)
- A négy hatakm. külügyminiszterei genfi értekezletén munkálatai (3.—4. old.)
- Köszöntjük új munkasíkkereket a párt II. kongresszusától (3. old.)
- Az Albán Népköztársaság fegyveres erőinek csökkenése (4. old.)
- Kim Ir Szen nyilatkozata egy indiai újságról (4. old.)
- Csangkajseki csapatok kiabolják Észak-Thajföld lakosságát (4. old.)

A népek szívében visszhangra találó felhívások

Néhány nap múlva ünnepli a Szovjetunió népe és vele együtt a világ minden haladó embere a Nagy Októberi Szocialista Forradalom 38. évfordulóját.

Ebben az évben a Nagy Forradalom évfordulóját a nemzetközi béke-mozgalom hatalmas fellendülésének, a Szovjetunió népeinek a kommunizmus építésében elért világraszóló vívmányai feltételei középpontjába állították.

A „Právda” néhány nap előtt közölte a Szovjetunió Kommunista Pártja Központi Bizottságának felhívásait a Nagy Októberi Szocialista Forradalom 38. évfordulójára. Ezek a felhívások, miután köszöntik a Nagy Októberi Szocialista Forradalom 38. évfordulóját, a világ dolgozóinak fordulnak: „Világ dolgozó! A béke fennmarad és tartós lesz, ha a népek kezébe veszik a béke megőrzésének ügyét és végig kitartanak mellette! Erősítsék a népek egységét a békeért folyó harcban!”

Soha sem érezték át e nagyszerű szavaknak jelentőségét annyira a világ minden részén, mint napjainkban, amikor a népek összefogásának egyre durvabb gyümölcsei érnek a nemzetközi feszültség enyhítésében. Ugyanakkor azonban egyetlen pillanatra sem szabad csökkenteni az éberséget, mert a béke ellenségei arra törekednek, hogy megsemmisítsék azt az enyhébb légkört, amelyet általában „genfi szellemnek” neveznek. Ezért hangsúlyozza a felhívás: „Világ békeharcosai! Fűzzétek szorosra a béke védelmezőinek hatalmas arconálát az új háborús uszítók ellen, vonjatok be minél szélesebb népi tömegeket az arconaliba, legyetek éberek a béke ellenségeinek mesterkedéseivel szemben! Emeljétek meg magasabbra a békeért és a népek békés együttműködéséért vívott harc zászlajait!”

A leszerelés napjaink egyik legégetőbb problémája. Ismeretes, hogy a Szovjetunió hatalmas erőfeszítéseket fejtett és fejt ki a fegyverzetek és a fegyveres erők csökkentéséért, az atomfegyver betiltásáért. Még nagyobb nyomokat kap ez a nagyszerű harc a Szovjetunió Kommunista Pártja következő felhívásában: „Világ dolgozó! Harcoljatok a fegyverzet csökkentéséért! Követeljétek az atom- és hidrogénfegyver s a többi tömegpusztító fegyver tiltását! Az atomenergia helyezéséért a béke ügyének és az emberiség haladásának szolgálatában!”

Ezekben a napokban a világ népei reménykedve tekintenek Genf felé, ahol a négy hatalom külügyminiszterének értekezletén a Szovjetunió küldöttsége történelmi jelentőségű javaslatokat terjesztett elő az európai biztonsági megvédése érdekében. „Tartós békét és kollektív biztonságot valamennyi európai nép számára!” — hangzik az SZKP Központi Bizottságának felhívása és a világ népei tudják, hogy a Szovjetunió kormánya kész a felhívás betűjét és szellemét tetteiben megvalósítani.

Számtalan példáját adta a szovjet nép annak a mély, elismerésnek, amellyel a népi demokratikus országok tevékenységét a szocializmus építésében szemlélte. Büszkeséggel tölti el a román nép szívét, amikor a felhívás a mi építő munkánkról is megemlékezik: „Testvéri üdvözlét a népgazdaságuk és kultúrájuk további fellendítéséért, a népi tömegek jólétének szüntelen növeléséért, a békeért és a szocializmus fellépítéséért odaadón harcoló népi demokratikus országok: Lengyelország, Csehszlovákia, Magyarország, Bulgária, Románia, Albánia és a Mongol Népköztársaság dolgozóinak!”

A Szovjetunió népe szoros barátságban és testvéri együttműködésben a szocialista tábor országaival, rendületlenül halad előre a népek célkitűzése megvalósításának útján. A Szovjetunió új típusú kapcsolatokat létesített a népi demokratikus országokkal és ezek a kapcsolatok elszakíthatatlanok, mert a kölcsönös érdekek figyelembevételével, a teljes egyenlőség alapján jöttek létre. A Szovjetunió és a népi demokratikus országok közötti test-

véri együttműködés és baráti segítségesség fejlődött ki. Olyan hatalmas erősség ez, amelyen megtörtik a béke ellenségeinek minden mesterkedése.

Ezt a barátságot azonban ápolni és szüntelenül erősíteni kell. Erre mutat rá a felhívás is: „Szovjet dolgozó és népi demokratikus országok dolgozó! Erősítsék szüntelenül a béke legyőzhetetlen bástyáinak — a szocializmus és a demokrácia táborának erejét, fejleszték és erősítsék országaink népeinek barátságát és testvéri együttműködését!”

Egy világ népei tekintenek csodálattal Ázsia legnagyobb országának átalakulására. A múltban gyarmati sorsban selymülő, az imperialistáknak kiszolgáltató Kína, ma hatalmas erejével a szocializmus és a béke táborát erősíti. „Testvéri üdvözlét a népgazdaság fejlesztéséért és ország iparosításáért, a mezőgazdaság szövetkezeti alapokon való megszervezéséért s a szocializmus alapjainak felépítéséért harcoló nagy kínai népek! Eljen a Kínai Népköztársaság — a nagy világhatalom!”

Testvéri üdvözléteket fejeznek ki a felhívások a Koreai Népi Demokratikus Köztársaság, a Vietnámi Demokratikus Köztársaság és a Német Demokratikus Népeinek, amely a militarizmus feltámasztása ellen, hazájuk békés, demokratikus alapon való egyesítéséért harcol.

Ismeretes, hogy a nyugati imperialisták saját hasznukra akarták fordítani azokat a tévedéseket alapuló ellentéteket, amelyek az elmúlt évek során a Szovjetunió és a Jugoszláv Szövetségi Népköztársaság közötti felmerültek. A Szovjetunió kormányának bölcs politikája ezeknek az ellentéteknek a felszámolásához vezetett és ez hatalmas jelentőségű tény a békeért, az államok közötti együttműködésért vívott harcban. Minden becsületes ember örömmel csatlakozik a felhíváshoz: „Üdvözlét a Jugoszláv Szövetségi Népköztársaság népeinek! Erősödjék és virágozzék a Szovjetunió és Jugoszlávia népeinek testvéri barátsága és együttműködése!”

Üdvözléteket tolmácsolnak a felhívások a Finn Köztársaság, Ausztria, India népeinek, üdvözlők az imperialista iga ellen szabadságukért és nemzeti függetlenségükért harcoló gyarmati és függőországok népeit. A Szovjetunió népe baráti együttműködést öhaját Anglia, az Amerikai Egyesült Államok, Franciaország, Olaszország, a Német Szövetségi Köztársaság és Japán népeivel. Mindez kifejezésre jut a Nagy Októberi Szocialista Forradalom 38. évfordulójára kiadott felhívásokban.

Köszöntik a felhívások a Szovjet Hadsereg és Hajóhad katonáit, a hazájuk békéje és biztonsága felett őrködő vitéz Szovjet Fegyveres Erőket, a szovjet nép és valamennyi békeszerető nép személynét.

Nagyszerű esemény a Szovjetunió életében a Szovjetunió Kommunista Pártjának XX-ik Kongresszusa. A kongresszus tiszteletére lendületes munkaversenyek folynak a Szocialista Haza egész területén. A felhívás lelkesítő szavakkal fordul a Szovjetunió ipari, mezőgazdasági, tudományos és művelődési dolgozóhoz: fogadják a dícséretes párt kongresszusát újabb világraszóló munkasíkkerekkel. Igazolják be ismét az egész világ előtt, hogy a Szovjetunió a népgazdaság minden ágában, a kulturális élet minden területén, példaképpül szolgál minden nép számára.

Lelesedés és öröm tölti el hazánk népeinek lelkét is, az SZKP Központi Bizottságának a Nagy Forradalom 38. évfordulójára kiadott felhívásai olvasásakor. Dolgozó népünk szilárd elhatározása, hogy mindenben megfelel azoknak a követelményeknek, amelyek a felhívásokból reá vonatkoznak. Lelesedéssel csatlakozik hazánk népe a felhívások szelleméhez, mert meggyőződése, hogy azoknak győzelme egyben a béke, a szocializmus győzelmét is jelenti.

A II. pártkongresszus tiszteletére Teljesítik felajánlásait

A villanygyárban a II. pártkongresszus tiszteletére elhangzott értékes felajánlások valóra váltása mind fokozottabban ütemben folyik. Október 20-ig a jól megszervezett munka következtében 77.600 kiló szemet sikerült megtakarítani.

December 23. méltó fogadásra több műszaki-szervezési intézkedés fogantatását határozták el, amelyek megvalósítása már folyamatban van.

Az általános és a részleges javítási munkálatokkal is jól állnak és november 7-ig befejezik a tervezett javításokat. Tovább folytatják azokat a szerelési munkálatokat, amelyekkel fokozatosan áttérhetnek a nyersolajjal való fűtésre.

A villanygyár ebben a hónapban elegendő áramot biztosított városunknak. A kongresszus tiszteletére a külvárosokban tíz kis villamosítást is elvégeztek. Ugyan-

csak a kongresszusra tett vállalás teljesítésének eredménye. Munka közszé villamosítása.

Guszt Cornel párttag lelkiismeretes, szorgalmas munkával bizonyítja be, hogy mellette a párttag magasztos címére. Ecsi József, Erdélyi József, Vintan Aurel IMSZ tagok is jó munkájukkal bizonyították be, hogy az életpályájukon nagyjelentőségű esemény a Román Munkáspárt II. kongresszusa.

A szövedő előkészítő osztálya is hozzájárult a termelési siker eléréséhez. A gombolyító pontos, jöminőségű és gyors munkája dicsegetemélt.

Nutu Elena vezető a gombolyító osztály minőségirigáját, amely 127,4 százalékkal teljesítette havi tervét és 98 százalékos minőséget ért el. Ebből a brigádból Simandan Maria 41,6 százalékkal, Dumele Ana pedig 36 százalékkal termelt többet októberi előirányzatánál.

Amikor Craiováról Aradra került, biztos volt abban, hogy sikerül megbizonyítania a kételkedőnek: nem fél a munkától.

Ez sikerült is. Sánhá Ferenc mozdonyvezető mellé osztották be. A mozdonyvezető mint saját lednyával, úgy foglalkozott vele, segítette, ha jól dolgozott megdicsértte. A dícsért Megyeri Erzsébetet nem tette önteltté, hanem még jobb munka végzésére ösztönözte. Egyszer jobban figyelte, mit lesz, hogyan dolgozik a mozdonyvezető.

Barátságos, meleg fény ömlik el a szobában leő tárgyakon. Az asztal fölé hajló fiatal asszony szöke hajfűrtjei aranyosan csillognak a lámpa fényében. Néha egy-

Maruzsán Jenő, levelező.

A szövedő előkészítő osztálya is hozzájárult a termelési siker eléréséhez. A gombolyító pontos, jöminőségű és gyors munkája dicsegetemélt.

Nutu Elena vezető a gombolyító osztály minőségirigáját, amely 127,4 százalékkal teljesítette havi tervét és 98 százalékos minőséget ért el. Ebből a brigádból Simandan Maria 41,6 százalékkal, Dumele Ana pedig 36 százalékkal termelt többet októberi előirányzatánál.

Amikor Craiováról Aradra került, biztos volt abban, hogy sikerül megbizonyítania a kételkedőnek: nem fél a munkától.

Ez sikerült is. Sánhá Ferenc mozdonyvezető mellé osztották be. A mozdonyvezető mint saját lednyával, úgy foglalkozott vele, segítette, ha jól dolgozott megdicsértte. A dícsért Megyeri Erzsébetet nem tette önteltté, hanem még jobb munka végzésére ösztönözte. Egyszer jobban figyelte, mit lesz, hogyan dolgozik a mozdonyvezető.

Barátságos, meleg fény ömlik el a szobában leő tárgyakon. Az asztal fölé hajló fiatal asszony szöke hajfűrtjei aranyosan csillognak a lámpa fényében. Néha egy-

Fordítsunk minden erőt az őszi mezőgazdasági munkálatok mielőbbi befejezésére!

Tartományunk területén, annak ellenére, hogy az idő már előrehaladt, az őszi mezőgazdasági munkálatok igen elmaradtak s megengedhetetlenül lassu ütemben haladnak. A vetésre legkedvezőbb időszak már elmúlt, de sok helyen még nem fejezték be, mert az őszi növények betakarítását, a vetőszántást lassu ütemben végzik.

Azok a kollektív gazdaságok, amelyeknek tagjai megértették, hogy csak az idejében elvégzett mag ad gazdag termést, már befejezték a vetést. Ilyenek például Caporal Alexa, Tisa Nouă, Keresztész, Alunis és Ujzámánd községi kollektív gazdaságok. Számos kollektív gazdaságban pedig a vetés befejezéséhez közeledik.

Az állami gazdaságok a lehetőségekhez mérten keveset vetettek. Az őszi vetéstervüket október 28-ig csupán 68,8 százalékkal teljesítették meg. A vetésben lemaradtak a nagyszentpéteri, mászlaki, nagyszentmiklósi, nagyteremiaci, nagyörsi, varjasi és grabáci állami gazdaságok. Ugyanakkor lassan halad az állami gazdaságokban a kukorica és egyéb növények betakarítása.

Tartományi viszonylatban, az állami gazdaságokat is beleértve, október 28-ig az őszi vetési tervet csupán 39,3 százalékkal teljesítették meg. Az őszi vetőszántás teljesítése százaléka pedig 58,7. A későbbi őszi növényeket 44,9 százalékkal takarították be, a tavaszkori alá az őszi mélyszántást pedig 49,9 százalékkal végezték el.

A mezőgazdasági munkálatok helyzete rajononként a következő:

★ Lippárban a mezőgazdasági munkálatokkal a többi rajonhoz viszonyítva, jobban állnak. A vetést 41,1, a vetőszántást 64,9, a betakarítást 82,8, az őszi mélyszántást 37 százalékkal végezték el. Tala és Fata községében már befejezték a betakarítást, a vetést pedig 85, illetve 67 százalékkal végezték el. A Bulci mezőgazdasági társulás tagjai már minden munkát elvégeztek.

Lippárban sokkal többet vetettek a dolgozók, ha a neudorfi gép- és traktorállomás traktorkapja teljes munkavégző képességével dolgozna, továbbá, ha a mezőgazdasági dolgozókra nem kellene hosszabb időt vesztegetniük a gyors szőlő átvételek között.

★ Gurahononban az utóbbi intézkedések eredményeként a vetési tervet 38,3 százalékkal, az őszi növények betakarítását 98,4 százalékkal, az őszi vetőszántást 59,5 százalékkal, az őszi mélyszántást pedig 30,7 százalékkal végezték el. A rajonban lévő nagyszámú fogathoz viszonyítva azonban ez a vetési eredmény nem kielégítő. Október 28-án például csak a fogatok 59,6 százaléka dolgozott. A napi vetési ütemtervet nem valósítják meg, mert gyenge a mozgósító munka.

★ A mezőgazdasági munkálatok üteme Aradrajonban sem meglehetősen. Október 28-án a kedvező idő ellenére a traktorok 56,8, a fogatok 60,5 százaléka vetett Aradrajonban. Világos, Mácsa és Muszka községek dolgozó vetési tervüket csak 8-9 százalékkal végezték el, a Vladimirescu-i, fenlaki és a muszaki mezőgazdasági társulásokban pedig alig 2-4 százalékkal teljesítették a vetési tervet. Rajoni viszonylatban a vetést 34,4, a vetőszántást 52,4, a betakarítást 85,6, az őszi mélyszántást pedig 44,9 százalékkal végezték el.

★ Körösrajon szántóföldjein a mezőgazdasági dolgozók a vetést 33,1, az őszi vetőszántást 56,6, az őszi betakarítást 87,3, a mélyszántást pedig 61,4 százalékkal teljesítették meg. A rajonban Székudvar község kullig: vetési tervét csak 8 százalékkal teljesítették.

★ Borosjenőrajonban a vetést 31,7, a vetőszántást 54,9, a későbbi növények betakarítását és az őszi mélyszántást 90,2, illetve 52,2 százalékkal végezték el. A mezőgazdasági dolgozók Borosjenőrajonban teljes mértékben felhasználják a fogatok teljesítőképességét, azonban a

Egy év múlva...

Vékonyka, fiatal szöke asszony kapaszkodik fel a mozdony lépcsőjére. Lenn, az aradi fűtőház udvarán, a kormos arcú mozdonyvezetők, futók arcán gunyos mosoly. A fiatalabb fiúk nem is állják meg szöke nélkül.

— Vigyázz, még leesel onnan! De az asszonyka oda sem figyel. Ugyesen lépked és már kezében a lapát. Futón. Számára nem új ez a munka. Arcán szinte megérte mosoly vonul végig: „Azok ott lenn honnan is tudnák, hogy már hányszor gyönyörködtem a magam futóte robbogó mozdony ablakából a tovasuhanó tájban.”

Craiován lett fűtő. A lakatosműhelyben egyhangúnak tűnt számára az élet. Fűtő. Számára nem új ez a munka. Arcán szinte megérte mosoly vonul végig: „Azok ott lenn honnan is tudnák, hogy már hányszor gyönyörködtem a magam futóte robbogó mozdony ablakából a tovasuhanó tájban.”

De azután, ha az egyéves mozdonyvezetői iskolát sikerrel elvégezte, az ő kézműveltségére gyorsul majd a robbogó vonat. Amikor egy-egy nehezebb fejezet végére ér, felnevez a könyvből, leteszi a ceruzát s csukott szemmel maga elé képzelet, amint ott ül a mozdonyon s indít. Szinte hallja a gőz süvítését, arcán érzi a hűvös éjszakai szél csipős hidegét. Mert az a legszebb, nekemmi a sötétségnek, amikor csak úgy pattingnak a szikrák, s egy-egy fűtővel felverni az éjszaka csendjét.

Ez az álmódús szinte felfrissítette, s ismét hozzádott a tanuláshoz. Csak úgy omlhat valóra álma, ha küzd, tanul, dolgozik érte. Megyeri Erzsébet, a mozdonyvezetőket kiképző temesvári iskola növendéke megállja helyét, eléri célját.



Ez az álmódús szinte felfrissítette, s ismét hozzádott a tanuláshoz. Csak úgy omlhat valóra álma, ha küzd, tanul, dolgozik érte. Megyeri Erzsébet, a mozdonyvezetőket kiképző temesvári iskola növendéke megállja helyét, eléri célját.

A vasút mellett hat év körüli fiúcska kapaszkodik édesanyja kezébe. — Állj meg anyukám, hálódz... jön a vonat! S valóban, néhány perc múlva hosszú szerelvény siklik el mellettük. Az ablakból utasok integetnek a gyermekeknek, aki visszaintr s már elfelejté hány kocsit számlált. Az anya szemében benézős nélkül követi az egyre távolodó mozdonyt. Nem tudja miért, de gyermekeit szorosan magához öleli, s jóró csókot nyom a homlokára. Egy év múlva már a mozdonyablakból integethet a fiúnak...

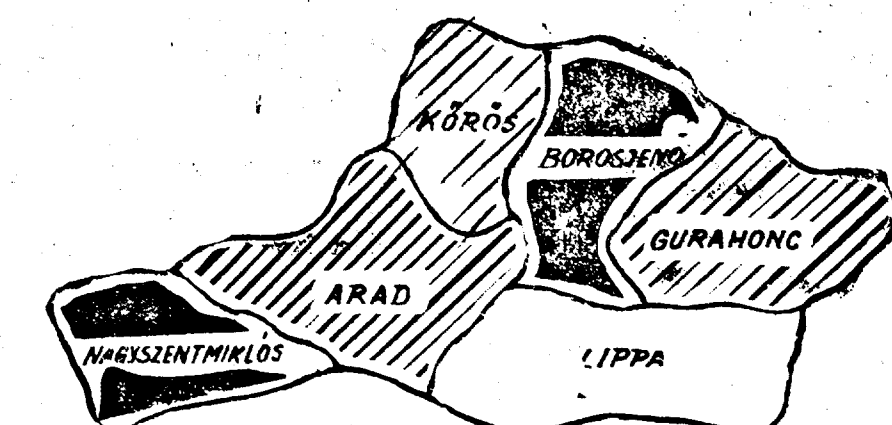
Gáll Mágda

Megnyílt a csehszlovák mezőgazdasági gépipari kiállítás

Október 29-án az Avram Iancu-téren megnyílt a Mezőgazdasági és Erdészeti Minisztérium által kezdeményezett csehszlovák mezőgazdasági gépipari vándorkiállítás. A megnyitói ünnepségen Balázs Károly elvtárs, a tartományi néptanács végrehajtó bizottságának alelnöke mondott beszédet. A kiállítást rendezők részéről Jaromír Dostál, a mezőgaz-

dasági tudományok doktora megköszönte a szíves fogadtatást. Hangsúlyozta, hogy ez a kiállítás hozzájárul az egyre erősödő baráti kapcsolatok kiszélesítéséhez.

Az egybegyűlt közönség ezután megtekintette a kiállított gépeket. A kiállítás november 2-ig lesz nyitva, minden nap este 6 óráig.



Fehér: előrehaladottabb rajon. — Vonalas: lemaradt rajonok. — Fekete: igen lemaradt rajonok.

Október 30-án, vasárnap változó-
kony időjárás, változó felhőzet vár-
ható. Kisebb helyi esők lehetősé-
gek, a hegyes vidékeken gyenge ha-
vazás. A hőmérséklet napközben 8
–12 fok között, éjszaka 1–3 fok
között lesz. Gyenge, időnként erő-
södő szél.

A következő két napon eleinte
szép, később esőre hajló idő vár-
ható.

A pártélet hírei

Köszöntjük új munkásokkal
a párt II. kongresszusát!

Néhány nappal előbb zajlott le a Kultúrpalota nagytérében a városi pártbizottság aktívtagjainak ülése. Az aktív tagjai ezalkalommal megvitatották azokat a tennivalókat, amelyek az alapszervezetek hárulnak a II. pártkongresszus mellő fogadásával kapcsolatban és intézkedési tervet dolgoztak ki a pártszervezetek tevékenységének fokozására, minél jobb termelési eredmények elérésére.

A II. pártkongresszus összehívásának híre örömmel töltötte el a munkásszerveket. Ez ösztönözte arra városunkban a dolgozókat, hogy még nagyobb erőfeszítéseket tegyenek a pártbizottságok gyakorlati feladatainak érdekében. Ezideig 46 vállalat teljesítette öt éves tervét. A munkavállalások alapján az üzemekben és gyárakban a munkások 80 százaléka kapcsolódott be a szocialista versenybe. Sokan értékes újítás és észszerűsítési javaslatokat tettek.

A hozzájárulásokból kitűnik: noha a szocialista versenyben sokan vesznek részt, több helyen formális a verseny. Ennek az az oka, hogy hiányzik a konkrét politikai vezetés, mert egyes üzemi bizottságok és az adminisztratív vezetőségek mit sem törődnek ezzel a kérdéssel. Sok pártalapszervezet — tévesen — nagyon kis jelentőséget tulajdonít ennek a nagyhorderejű tömegmozgalomnak. Ezzel magyarázható, hogy sokszor nem is kis körű figyelemmel a vállalatok teljesítését. Ez káros hatással van a termelés menetére és elfojtja a dolgozók kezdeményezését.

Nem lehetünk megelégedve azzal sem, ahogyan egyes pártszervezetek foglalkoznak a munkások ezakképzésével. E tekintetben senmi sem igazolja jobban a fogyatékosságokat, mint az a tény, hogy igen sok munkás még mindig nem teljesíti tervfeladatát.

A „December 30” és a „I. Ranghef”-gyárban, a TEBA-ban és másuttal pártalapszervezet és az adminisztratív vezetőség elhanyagolta a munkások szakképzésével való foglalkozást. Az említett gyárakban megelégedtek arról, hogy a tervfeladatok teljesítése nagymértékben a munkások szakképzésétől függ.

A pártaktív gyűlésén, a felszólalók az életből merített példákkal bizonyították be, hogy a vállalatokban felbecsülhetetlen értékű erőforrások találhatók. Ezeknek a tartalékoknak a felhasználása a vállalatok teljesítésének biztosítását, több terv felüli szocialista felhalmozást jelent. Az ide a gyárakban és üzemekben általában jobban kihasználják a gépek teljesítőképességét. Mindezzel ezen a téren még mindig sok a tennivaló. Mittemmann Alfred, Goguta Vasile, Molnár Ervin és mások rámutattak arra, hogy a szocialista munkafegyver megteremtése érdekében egyes párt- és tömegszervezetek gyenge nevelőmunkát fejtettek ki. Ezzel magyarázható, hogy olykor a munkások késnek, igazolatlanul hiányoznak a munkából. A felszólalók ugyanakkor rámutattak: még több odaadással fognak dolgozni, hogy a pártkongresszus tiszteletére tett vállalások valóra váljanak. Ezalkalommal felszólalt Hartuá Cristina is, a „December 30” gyárból, aki vállalta: harcolni fog, hogy az az osztály, ahol dolgozik, a tervelőírásait 30 százalékkal többet teljesítse. Tirsin Sidonia pedig ebben az időszakban úgy szervezte meg munkáját, hogy tervén felül 200 kiló kiváló minőségű fonalat termelhesen.

A felszólalásokból kitűnik az is, hogy a politikai munkában, különösen az építkezési vállalatoknál, megengedhetetlen hibák vannak. A 124-es építkezési vállalat például, hibáit a globális számadatok mögé rejtte. A tartományi helyi építkezési trösztnek városunkban számos olyan munkatelepe van, ahol a munkálátokat megkezdtek és később félbehagyták. Ez a helyzet áll fenn a kultúrpalotánál, a színház épületeinek javításánál is. Ez az állapot nem tartja így tovább. Ezekben a vállalatokban mind a pártalapszervezetnek, mind az adminisztratív vezetőségnek biztosítani kell a megkezdett munkálatok mielőbbi befejezését.

A pártalapszervezetek feladata, hogy állandóan emeljék a politikai munka színvonalát, harcoljanak vezetőszerepük megerősítéséért. A pártaktív nagy figyelmet fordított a pártélet kérdéseinek megvitatására. Ez természetes is, hiszen a II. pártkongresszust a pártmunkában elért újabb sikerekkel kell köszöntönnünk. A propaganda munkája, a párt társadalmi összetételének megújítása, a politikai munkának a jelenlegi feladatok színvonalára való emelése — ime ezek azok a kérdések, amelyekkel a pártalapszervezeteknek állandóan foglalkozniuk kell. A párt módosított szervezeti szabályzata tervezetének megvitatása, amely minden alapszervezetben jelenleg folyik — hozzá kell, hogy járuljon a kommunista harc készségének és bírálati szemléletének kialakításához. Ebben az időszakban ne legyen egy párttag sem, akinek nincs meghatározott feladata.

A gyűlés résztvevői jóváhagyták az intézkedési tervet, amely a pártalapszervezetek számára új, felelősségteljes feladatokat jelöl meg. Ezeknek a feladatoknak a megvalósítása megköveteli a pártvezetés fokozását a népgazdaság minden ágában, az egész szervezeti és politikai munka megújítását.

Kétségtelen: a pártalapszervezetek és a kommunista, az összes dolgozókat mindent el fogunk követni a kongresszus fogadására tett vállalások teljesítéséért, azért, hogy 60.000.000 lej értékű tervén felüli szocialista felhalmozást adjanak felül a hazánkban, a Román Népköztársaságban.

A négy hatalom külügyminiszterei genfi értekezletének munkálatai

GENF. (Agepres). A TASZSZ

A Nemzetek Palotájának épületében október 27-én megnyílt Francia-

ország, Anglia, a Szovjetunió és az Amerikai Egyesült Államok külügyminiszterének értekezletén a következő nyilatkozatok hangzottak el.

A Pinay francia külügyminiszter a következőket mondotta:

Megnyitó beszédemet csupán néhány megjegyzésre szeretném korlátozni a ránk bízott feladatokkal és azok teljesítésével kapcsolatban — mondotta A. Pinay. — Mindenekelőtt át kell éreznünk felelősségünket. Ezt semmiesetre sem szabad ézeim elől tévesztelnünk.

A júlusi genfi értekezlet, ez az elsőrendű fontosságú történelmi esemény világszerte hatalmas reményeket ébresztett.

Az emberiség, a sokszázmillió ember sorsát felelős kormányfők kimondották, hogy közös céljuk elhárítani a fegyveres erő használata veszélyét.

De a kormányfők nem szorítkoztak csupán erre a célkitűzésre. Irányelveket dolgoztak ki, amelyek munkánk alapját képezik és megszabják az esetleges határozatok általános irányvonalát. A kormányfők megbízták, hogy ezen az úton előbbre haladjunk és kedvező eredményeket érjünk el. Nem szabad kiábrándítanunk népeinket, igazolnunk kell reményeiket. Teljes komolysággal kell akarnunk ezt, törekednünk kell erre. Hogyan érhetjük el e célkitűzéseket?

Azt hiszem, hogy sok mindent elérhetünk a kormányfők tézisei alapján. Ezek a tézisek kijelölték pontosan meghatározott kérdésekre körü programját. Ezekre a pontos meghatározott kérdésekre pontos, világos és konkrét feleletet kell adnunk.

Azok a genfi eszmecserék, amelyek a múltban kormányaink képviselői részt vettek, igen gyakran olyan szövegekké változtak át, ahonnan mindenki a másik ország közvéleményéhez szövegeket és ezeket az értekezletek gyakran, igen gyakran monológokból állottak. Mindent el kell követelnünk, hogy leküzdjük ezt a csábítást, a hosszú szónoklatok csáberejét. Az értekezletek, ülések nem arra valók, hogy résztvevők hosszú monológokban kifejtés álláspontjait. Itt párbeszédnek kell kialakulniuk, hogy érintkezésbe kerüljünk

egymással, hogy mindegyikünk a másik megértésére törekedjék. Ugyanakkor meg kell honosítanunk ezt a szellemet, a párbeszédet formáját, amelyről már-már megelégedünk.

Jelenleg természetesen nem tudunk minden kérdést nyomtalanul megoldani. Ezek a kérdések óriásiak és nagyon fontosak. Mégis azt hiszem, hogy ezeket a kérdéseket olyan világosan megfogalmaztuk, hogy tanácskozásaink során nem veszítjük el a vezérirányt. Mindezeket leszögezve, nem kell a beszédek arra használni, hogy megoldhatatlan kérdésekkel foglalkozzunk.

A leszerelés kérdésének megoldása rendkívül bonyolult kérdés, amely hosszasan erőfeszítést követel meg tőlünk. Ezen a téren meggyezhetnénk olyan előzetes intézkedésekben, amelyeket az elhangzott javaslatok színtéziseként dolgoznánk ki és amelyeket gyorsan és hatékonyan lehetne alkalmazni. Másrészt teljesen világos, hogy nem morál felakadály az első napirendi pontban megjelölt kérdés, vagyis az európai biztonság és Németország kérdésének megoldása. Németország egységesítésének terve és a biztonsági rendszer kidolgozása elé. A kérdés ilyen megoldása nélkül nem lesz lehetséges Németország sikeres egyesítése. Ez egyáltalánban nem azt jelenti, hogy egy ilyen határozat meghozatala után nem vesszük figyelembe az összes jogos érdekeket. Egy második fontos szempont. Világszerte olyan feltételeket kell teremteni, amelyek megfelelnek valamennyiük jogos érdekeinek. A realizmus megköveteli, hogy tekintetbe vegyünk a való élet minden oldalát és ne hunyjunk szemet a tényleges helyzet előtt. Figyelembe venni mindnyájunk jogos érdekeit annyit jelent, mint tisztelgetni tartani ezeket az érdekeket a lényegét úgy, ahogyan azt értelmezik. A békét és a békés együttélést nem lehet függővé tenni semmiféle márvortól.

Ezek az elgondolások vezérirányt bennünk. Ami minket illet, nem értünk egyet azzal a filozófiával, amelyre a Szovjetunió alapozza po-

litikáját. De semmiképpen sem vitatjuk a Szovjetunió és más népek jogát ehhez a filozófiához.

Mi azonban nem szándékozunk fegyverrel változtatni a diplomáciát e jog ellen. Ugy valjuk, hogy közlekedést kell létrehozunk a két fél között. Meg kell javítanunk kapcsolatunkat. Franciaország kormányának ezért nagy fontosságú tulajdonít a népek közötti érintkezés fejlesztésére vonatkozó napirendi pontnak. Mindaddig, amíg Nyugateurópa veszély fenyegeti a biztonságot szempontjából, nem lehet beszélni egyesített Európáról. Másrészt biztosítani kell a gazdasági és a személyes érintkezés kiszélesítését Európa különböző részei között. Erhetünk el haladást az egységes Európa megteremtése felé, de még távol állunk ettől az eszménytől.

Ezen a téren minden esetre a francia kormány az Európa jelenlegi széttagoltsága által diktált keretek között szabja meg politikáját. A mi eszményünk az együttműködés és nem hagyunk fel azzal a reménnyel, hogy ezt az eszményt egész Európára kiterjesszük.

Ezután H. Mac Millan angol külügyminiszter a következő nyilatkozatot tette:

— Elnök Ur, — mondotta — nagyon örülök, hogy szóhatok néhány szót, mielőtt rátérnénk értekezletünk munkájára. Eisenhower elnök bejegyzése, amiről az imént az elnök ur beszélt, egész Angliában, az egész birodalomban mélyreható aggodalmat váltott ki, mert az angol nép ezt a bejegyzést személyes csapásnak tekintette, mintha csak az elnök közölt volna. Valamennyien kelts szerepében látjuk az elnököt: egyrészt, mint nagy vezért, aki győzelemre vezetett bennünket, másrészt mint állhatatos barátnak a háború utáni években. Nincs olyan ember, akit országunkban jobban ismerek, mint őt és nemcsak az angol nép szereti őt. Ezért nagy örömmel írom alá a javasolt üdvözlést.

Nem hiszem, hogy sokat hozzátehetnék az előbb elhangzottakhoz, az elhangzott általános megjegyzésekhez. Teljes mértékben csatlakozom a júlusi genfi értekezleten nagy vonalakban kifejtett elvekhez, amelyek újabb reményeket ébresztettek tendőben a szovjet kormány felszámolva mindkét külföldi haditergészetit támaszpontját, a kínai területen levő Port Arthur haditergészetit támaszpontját és a Finnország területén levő haditergészetit támaszpontját egyaránt. A Szovjetuniókat határain kívül ma már sehol sincs haditámaszpontja. A szovjet kormány a lépési lehetővé tették az említett két országgal való baráti viszonya még szorosabbra fejlődését. Ezeket a lépéseket megelégedéssel fogadták, mintegy példáját annak, hogyan kell megoldani a nemzetközi élet egyik égető kérdését, a nagyhatalmak idegen területen levő haditámaszpontjainak kérdését.

A genfi értekezlet óta eltelt időszakban a Szovjetunió diplomáciai kapcsolatokat létesített a Német Szövetségi Köztársasággal. Létrejött és életbe lépett a Szovjetunió és a Német Demokratikus Köztársaság kapcsolatát szabályozó szerződés. A Szovjetunió és a Németország területén levő két állam közötti normális diplomáciai kapcsolatok fennállása megköveteli hozzá járulni a nemzetközi feszültség enyhüléséhez Európa szívében és pozitív hatást fog gyakorolni a német kérdés megoldására.

A szovjet kormány abból az elvből kiindulva hajtja végre mindezeket az akciókat és bővíti ki a Szovjetunió nemzetközi kapcsolatát és együttműködését a keleti és a nyugati államokkal egyaránt, hogy a nemzetközi életben a szavakat tetteknek kell követniük, hogy nem szabad megtorpanni a még rendezetlen kérdések megoldása előtt, hanem lépésről lépésre kell előre haladni, elkövetve más, még bonyolultabb kérdések megoldásának előfeltételeit.

A Szovjetunió lépési nyitvánváloan mutatja, hogy még kiaknázatlan, nagy lehetőségek vannak a nemzetközi feszültség további enyhítésére, természetesen abban az esetben, ha az összes államok és mindenekelőtt a nagyhatalmak Genf szellemében cselekednek. Sajnos azonban, ezeket a lehetőségeket korántsem használja ki minden állam.

Jelen értekezletünk előtt az a feladat áll, hogy továbbfejlessze a genfi kormányfői értekezlet jó eredményeit. Ezek a mi alapvető feladatunk.

A kormányfők megbízták bennünket a következő problémák megvitatásával:

1. az európai biztonság és Németország;
 2. a leszerelés;
 3. a Kelet és Nyugat közötti kapcsolatok fejlesztése.
- Az európai biztonság és Németország kérdésének nagy jelentőségét egyöntetűen hangzottak a négy

Azért állunk itt össze, hogy tárgyaljunk, vagyis hogy egyenlő jogú felekkel együtt olyan megoldást találjunk, amely megfelel valamennyi érdekünknek. Noha nem vagyunk hajandók biztonságunk és önvédelmünk alapvető elemeiről tárgyalni, mégis a lehető legtovább kell elmenünk az olyan elfogadható intézkedések keresésében, amelyek lehetővé teszik, hogy figyelmebe vegyünk valamennyi érdeküket. A tárgyalásokon ránk háruló felelősség újlag megköveteli, hogy mondjunk le a megévesztő látszatmegoldásokról, — vagyis az olyan megoldásokról, amelyek több-kevesebb leleménységgel elkenődnek a megoldások hiányát, — vagy amelyek nézeteltéréseken alapulnak. Ez igen fontos kérdés a ezért szem előtt kell tartanunk a becsületesség morális követelményeit. Ezt a becsületességet, megbízhatóságot kell céljaink szolgálatába állítani és meggyőződésem, hogy akkor kedvező eredményeket érünk el.

Beszédének végén A. Pinay javasolta, hogy küldjének táviratot Eisenhower elnöknek.

az egész világon. És a mi számunkra, akik most nekifutunk a négy kormányfő által ránk bízott munkának, a következő néhány hét nemcsak ósztónus, hanem feladat is lesz. A rokonszenv és a kölcsönös megértés szellemét kell meghonosítanunk tevékenységünkben. Nem szabad támaszkodnunk az átemeneti sikertelenségek miatt e nem szabad letérnünk azunkról az akadályok miatt bármilyen súlyosak is ezek. Számot kell vetnünk azzal, hogy meglehetősen mely szakadéktárgat a nyugati hatalmak és a Szovjet Szocialista Köztársaságok Szövetségének álláspontjai között, de hisszük, hogy átúljathatjuk és szakadékok és mi ennek a megvalósítására törekszünk. Nagybritannia kormánya és népe, — mindazoknak a nevében beszélek, akik hűségüket tettek a commonwealth és a birodalom előtt — békére vágyunk. Nincs olyan áldozat, amelyet ne volnának hajlandók meghozni a béke ügyéért; de nem akarjuk feláldozni azokat az éveket, amelyeket létfontosságúknak tekintünk hitvallásunk szempontjából és amelyekért olyan drága árat fizettünk.

V. M. Molotov nyilatkozata

Elnök Ur! Uram!

Jelen értekezletünk a négy hatalom kormányfőinek határozata alapján ült össze. Az értekezlet célja, hogy megvilágítsa a genfi értekezleten közös megbeszéléssel kidolgozott hiányosságok megszüntetését.

Az egész világ elismeri ma a kormányfők júlusi genfi értekezletének nagy történelmi jelentőségét. Az értekezlet előmozdította a nemzetközi feszültség enyhülését és mindenképp előtérbe hozta a nemzetközi viszony enyhülését. Az értekezlet híven tükrözte a népek ama törekvését, hogy véget kell vetni az ugyne-

vezett hidegháborúnak. Még jobban megerősítette a népek akaratát a tartós, hosszabb béké biztosítására. Megnyitotta az utat afelé is, hogy a kölcsönös megértés és a felek érdekeinek tisztelgetben tartása szellemében, a népek közti béke biztosításának megfelelően, közösen újra megvizsgáljuk és megoldjuk az égető nemzetközi kérdéseket.

A szovjet kormány nagyra értékeli a kormányfők értekezletének a pozitív eredményeit és azt a jelentős hozzájárulást, amellyel Eisenhower elnök, Eden miniszterelnök és Faure miniszterelnök elősegítették az értekezlet sikerét.

Egy adott pillanatban azonban olyan nyilatkozatok hangzottak el, amelyek árnyékokat akartak vetni a genfi értekezlet pozitív eredményeire. Ezzel a törekvéssel nekünk ma is számot kell vetnünk. Azt bizonyítja ez, hogy elég sok nehézség állja meg útját a genfi értekezleten kijelölt feladatok valóra váltásának. De mi mégis úgy hisszük, valamennyiünket az a közös törekvés egyesít, hogy megszüntítsük az értekezleten elért eredményeket e ezek alapján cselekedjünk tovább.

Az egész világ érdeklődéssel kíséri figyelemmel értekezletünk munkálatait. Ez emberek millióit, akik várják ettől az értekezletől, hogy újabb lépésekként vigye előre a népek közti együttműködés megújítását, a nemzetközi feszültség további enyhítését és a világbéke megszilárdítását. Mindezek bizonyos kötelezettségeket rótnak ránk, értekezletünk résztvevőire. A genfi értekezlet óta eltelt időszakban a szovjet kormány számos újabb lépést tett annak érdekében, hogy hozzájáruljon a nemzetközi kapcsolatok további javulásához. Az egész világ helyesléssel fogadta ezeket a lépéseket.

Mindenekelőtt meg szeretném említeni a szovjet kormány határozatát a Szovjetunió fegyveres erői állományának 640 ezer emberrel való csökkentéséről. A Szovjetunió ezzel gyakorlatilag bebizonyította azt az óhaját, hogy cselekvőben hozzájáruljon a fegyverkezés hajszja megszüntetéséhez, az a törekvés, hogy elősegítse a nemzetközi feszültség további enyhítését. Közismert tény az is, hogy Lengyelország, Csehszlovákia, Románia, Magyarország, Bulgária és Albánia kormányai szintén csökkentették fegyveres erői állományát.

A Szovjetunió nemrégiben úgy döntött, hogy határidő előtt lemond a Finnország területén levő Porkkala-Udd haditergészetit kikötő használatáról. Ez azt annak ellenére tette, hogy a finn békeszerződés előírta a hadikikötő 1997-ig való használatát. Így tehát ebben az esz-

Ujítóverseny

Hazánkban az ujítómozgalom napról napra fejlődik, egyre több munkás, mérnök és technikus igyekszik új, termelékenyebb módszert bevezetni munkájába. Üzemekben a dolgozók alkotó kezdeményezései során az ujítómozgalom mind eredményesebbé válik.

Tartományunk ujítómozgalomának nagy lendületet adott a Szakszervezetek Központi Tanácsa és az MTTE Központi Tanácsa által kezdeményezett ujítóverseny, amely az egész ország ujítóit fokozott tevékenységre ösztönözte.

A „G. Dimitrov” gyár munkaközössége, a tartományi szaktanács és az MTTE tartományi fiókjának támogatásával versenyre hívta a tartomány összes műszaki kabinetjét. A versenybe 27 műszaki kabinet kapcsolódott be.

Ebben az időszakban a kibocsátott 449 újítási tervre 782 javaslat érkezett be. Ezek közül 549 gyakorlati alkalmazására is sor került, 35-öt pedig általánosan elterjesztettek.

A CFR főműhelyben a pártszervezet és az üzemi bizottság által kifejtett politikai munka nyomán az ujítómozgalom szemmel láthatólag fellendült. A harmadik negyedében már — az előzőhöz viszonyítva — 50 százalékkal növekedett az újítások száma. Az itt kibocsátott 47 újítási tervre 69 javaslat érkezett. A beérkezett javaslatok nyomán alkalmazott 37 újítás a főműhelynek évente 516.483 lej megtakarítást jelent. Különösképpen ki kell emelni Lucaci Gavril, Comlosan Sava, Tataru Gheorghe újításait, akik jelentős mértékben hozzájárultak a technológiai folyamat megújításához.

Nagy segítséget jelentett a Szovjetunióban látogatást tett technikusok és mérnökök tapasztalatainak gyakorlati alkalmazása is. Mihailo-

vici Ilie, a közüzemek mérnökének a Szovjetunióban szerzett tapasztalatok segítségével — Novac Ioan munkással együttműködve — sikerült műanyagpal helyettesítenie a bronz csapágákat. Ezzel az újítással az üzem évente 161.000 lej összeget takarított meg. Ugyanebben az üzemben az ujítóverseny tartama alatt 68 újítási javaslatot helyeztek el a műszaki kabinetben. Ezek közül 41-et gyakorlatilag is alkalmaztak, amivel évente 321.000 lej megtakarítást érnek el.

Jelentős újítási javaslatokat terjesztettek elő a „G. Dimitrov”, a „I. Ranghef”, a „December 30”, a „TEBA”, a „November 7”, a „Vörös Trükk” és más üzemek dolgozói és technikusai is. Az újítási verseny összegezésének eredményei azt mutatják, hogy az összes üzemek újítóinak munkája évente 1.805.138 lej megtakarítást jelent.

A tartományi szaktanács és az MTTE tartományi fiókjának együttesen megtartott elemző gyűlésén egy határozatot, hogy az újító versenyben élenjáró egység zászlaját a CFR főműhely kapja. Ugyanezenek az üzemek a műszaki kabinetje és az MTTE köre az élenjáró diploma mellett egy műszaki könyvtárat is kapott. Ez alkalommal kiemelték a megjutalmaztak a közüzemek, a „G. Dimitrov” és a „I. Ranghef” kollektívait.

Megállapítást nyert azonban, hogy a verseny sokkal eredményesebb lehetett volna, ha az üzemek vezetői káderei megfelelő fontosságot tulajdonítottak volna az ujítómozgalomnak. A felelősségérzet hiánya tapasztalható a „Refacerea” gyárban, ahol a benyújtott 26 újítási javaslatból a műszaki kabinet és az MTTE kör mindössze 9-et adott meg. Ugyazintén a „Termelő Kombinát”-nál, ahol Schwarberger Ernő elvtárs javasla-

ta több mint másfél éve fekszik megadatlanul. Hasonló közömbösség észlelhető a „Libertatea” gyárban, az IFIL-ben, a süttipárr vállalatnál, a CAM-nál és az Oxléngyárban, ahol a dolgozók kezdeményezése nem tudott felszínre kerülni, mert hiányzott az üzemi bizottság és a vezetőség támogatása.

A tartományi szaktanács és az MTTE tartományi fiókjának állandó figyelmet szentel az ujítóverseny vezetésének és irányításának. Segítségnyújtanak az üzemi bizottságoknak, a műszaki kabineteknek és az MTTE köröknek a verseny helyes levezetésében. A verseny időszakában a szaktanács és az MTTE fiók két ízben elemezte a verseny menetét és igyekezett kiterjeszteni az egyes munkaközösségek által használt jó módszereket. Mégie a fentemlített szervek munkájában is észlelhetők voltak bizonyos hibák. Nem vették kellőképpen igénybe az önkéntes kollektívák munkáját, elhanyagolták a tapasztalatcserék rendezését, valamint a vidéki üzemek munkaközösségeinek irányítását.

Az ujítómozgalom további fejlesztése megkívánja a műszaki kabinetek, az MTTE körök, a szakszervezeti szervek, valamint minden egyes dolgozótól, hogy nagyobb fontosságot tulajdonítsanak a mozgalmaknak. Ugy kell dolgozni az ujítómozgalom fejlesztésén, hogy az valóban egyik hathatós eszközzé váljon a terv teljesítéséért, a termelékenység növeléséért vívott harcunk. Az új technika alkalmazásával tegyük lehetővé, hogy a dolgozók minél szebb eredményekkel köszönthessék a Román Munkáspárt küszöbön álló II. kongresszusát.

Nagy László,

a tartományi szaktanács aktivistája

A négy hatalom külügyminiszterei genfi értekezletének munkálatai

(Folyt. a 3-lk oldalról)

A Szovjetunió a katonai csoportosulások felszámolása mellett foglalt állást. Ha egyik vagy másik megfontolásból ezt nem lehet azonnal végrehajtani, ebben az esetben mi azt javasoljuk, hogy hajtsuk végre fokozatosan, de már most készítsük elő az összes katonai tömbök és csoportosulások felszámolásának útját. Minden olyan lépés, amelynek célja a nemzetközi feszültség enyhítése és az államok közti bizalom megszilárdítása, összhangban áll ezekkel a célkitűzésekkel.

Eppen az európai népek legfőbb problémáját jelentő európai biztonság ügyével kapcsolatban kell megvizsgálnunk Németország kérdését is, amely alá van rendelve az európai biztonsági problémáknak. A Szovjetunió amellel volt és van, hogy a német kérdést az európai biztonság érdekében s Németország békés és demokratikus alapokon való helyreállításának szem előtt tartásával kell megoldani. Mi abból az elfeltételekből indulunk ki, hogy a német kérdés megoldása során biztos garanciákat kell teremtenünk arra nézve, hogy a német militarizmus többé ne támadhasson fel s ne veszélyeztethesse az európai népek békéjét és nyugalomát. A német egységes helyreállításának csak ilyen értelmű megoldása felel meg az európai népek és maga a német nép érdekeinek is.

Mindezekből adódik, hogy a német probléma megoldása során elkerülhetetlenül felvetődik a kérdés: milyen úton fejlődnek az egyesített Németország — militarista német államalakulaton — át, amely ezenfelül még a nyugati hatalmak katonai csoportosulásának is tagja lenne, vagy pedig békészerető és demokratikus államként fejlődnek, olyan államként, amely nem vesz részt semmiféle katonai tömörülésben és együttműködik más államokkal a béke megszilárdításában.

Ma, amikor a párisi egyezmények alapján máris gyakorlatilag hozzálátunk Nyugat-Németország remilitarizálásához és bevonták ezt az országot a nyugati hatalmak katonai csoportosulásába, újabb nehézségek állnak útjába a német kérdés megoldásának.

Tekintettel a fennálló körülményekre, a szükséges megoldást csupán fokozatosan lehet elérni, az európai nemzetközi feszültség enyhítése útján, a kollektív biztonság tartás rendszerének létrehozásával, a Németország két része közti közlekedés és együttműködés megteremtése alapján.

Az utóbbi időben olyan hangok hallatszottak, hogy az európai biztonság biztosítását s a német kérdés megoldását is szakaszokként kell végrehajtani. Ezeket az elgondolásokat nem szabad visszautasítanunk, ha az európai biztonság valóságos biztosításának s a békészerető és demokratikus Németország egyesítésének céljait szolgálják. Nem felel meg azonban a célkitűzéseknek a német kérdés olyan értelmű megoldása, amely Németország fokozatos egyesítésének zászlaja alatt végreményben a militarizmus fokozatos helyreállításához vezetne egész Németországban. Nem érthetünk egyet a német militarizmus helyreállításával, függetlenül attól, hogy egyszerre, vagy szakaszokként akarják-e ezt végrehajtani.

Másrészt, a jelenlegi körülmények között, amikor két különböző társadalmi rendszerű német állam van, a német kérdés nem lehet úgy megoldandó, hogy két szétválasztott Németország egyik vagy másik felének érdekei, hogy megcserélték a Német Demokratikus Köztársaság dolgozóinak társadalmi vívmányait, amelyek óriási jelentőségűek az egész német nép számára. Teljesseggel valószínűtlen lenne olyan formában megkísérlni Németország egységének helyreállítását, hogy mechanikusan egybeolvassák az ország két részét.

Ezzel kapcsolatban nekünk abból a feltétellel kell kiindulnunk, hogy a német kérdés megoldása mindezeket a németek ügye. A mi feladatunk az, hogy támogassuk őket ebben az akcióban, nem pedig az, hogy rájuk kényszerítsük különböző sajtó terveiket.

Ertekezletünk egyik legfontosabb kérdése, amelynek pozitív megoldását várják tőlünk a népek, a leszerelés problémája. A népek helyesen vélekednek a jelenleg folyó fegyverkezési hajszáról, akkor, amikor azt a mostani feszültség s az államok közti bizalmatlanság egyik legfőbb okozójának tekintik. A fegyver-

kezési hajszája az erők és eszközök óriási mennyiségét vonja el a békés építéstől s az adók és növekvő árak súlyos terhet zúdítja a népek vállára. Ezt a kérdést senkinek sem szabad lebecsülnie. A népeknek érdekük, hogy azokat az összegeket, amelyeket ma felemészten a fegyverkezési hajszára, az emberi jólét növelésére s a gyengén fejlett országok és földrészek megsegítésére fordítsák.

A leszerelés kérdésének megvizsgálása során a legfőbb feladat: módot találni a fegyverkezési hajszára megszüntetésére, az államok túlzottan felduzzasztott fegyveres erői állományának csökkentésére — beleértve a hadsereget, a haditengerészeti flottát, a légierőt, — valamint az atomfegyver eltiltására és arra, hogy az emberiséget megszabadítsuk az atomháború veszélyétől. E kérdéseket csak akkor lehet megoldani, ha mindenekelőtt a nagyhatalmak lényegesen csökkentik fegyverzetüket, s ha lépések történnek az atomfegyver eltiltására, hogy az emberi elme és a technika e nagy vívmánya — az atomenergia felhasználásának felfedezése — csak békés szükségleteket szolgálhasson. Magától értetődik, hogy a fegyverzet csökkentésének és az atomfegyver eltiltásának érdekében szigorú nemzetközi ellenőrzésre és hatékony felügyeletet megszervezésére van szükség. Semmiképpen sem meglehető azonban, ha valaki ellenőrzésről és felügyeletről beszél, ugyanakkor azonban folytatja a fegyverkezési hajszát, további atom- és hidrogénbomba-tartókat halmaz fel és növeli a katonai költségvetést.

Mint ismeretes, a szovjet kormány ez év május 10-én részletesen kidolgozott javaslatokat terjesztett elő a fegyverzet csökkentésével, az atombomba eltiltásával és az új háború veszélyének elhárításával kapcsolatban. Későbbi akcióinál a szovjet kormány tekintetbe vette a nyugati hatalmak megfontolásait a leszerelés megvalósításának kérdésében. Megállapíthatjuk, hogy a leszerelés egész sor fontos kérdése — a fegyverzet és a fegyveres erők színvonalának, az atomfegyver eltiltásának sorrendje és határideje, a nemzetközi ellenőrzés néhány fontos kérdése — tekintetében nagy vonalakban már létrejött a megismerés a Szovjetunió, az Egyesült Államok, Nagy-Britannia és Franciaország között. Hangsúlyoznunk kell, hogy az a le-
váltság, amely D. Eisenhower, az Amerikai Egyesült Államok elnöke és N. A. Bulganin, a Szovjetunió Minisztertanácsának elnöke között lefolyt, hozzájárult a két fél álláspontjainak tisztázásához a leszerelés egyes fontos vonatkozásaiban.

A leszerelés problémája gyakorlati intézkedéseket, határozatokat hovatallat követelt meg. A szovjet küldöttség kész támogatni minden olyan javaslatot, amely elősegíti a fegyverkezési hajszára megszüntetését és amely kilendíti a holtponton a leszerelés kérdését.

A szovjet kormány nagy jelentőséget tulajdonít annak, hogy a jelen értekezleten megvitadjuk a Kelet és Nyugat közti kapcsolatok kérdését, mert ezek a kapcsolatok hozzájárulnak a nemzetközi együttműködés fejlesztéséhez és a kölcsönös jobb megértéshez.

Mi úgy véljük, hogy a Nyugat és Kelet közti kapcsolatok fejlesztése akkor válik gyümölcsözővé, ha szilárd gazdasági alapja lesz és zavartalanul fejlődő nemzetközi kereskedelemre támaszkodik. A nemzetközi kereskedelem fejlődését jelenleg akadályozzák a nemzetközi kereskedelem alkalmazott korlátozások, a normális viszonyok megcseréltetése a hitelek terén és a nemzetközi együttműködést gátló egyéb, mesterséges rendszabályok.

Kíváncsunk volna az is, hogy meg-egyezésre jussunk a nemzetközi kapcsolatok kimélyítése tekintetében, a kultúra, a tudomány, a technika terén és a turisztika fejlesztésében és ezzel egyidejűleg, hogy ipari, mezőgazdasági és kereskedelmi kapcsolatokra induljunk meg. Véleményünk szerint nagy lehetőségek vannak az ezirányú nemzetközi kapcsolatok fejlesztésére.

Végül engedjék meg kifejezésre juttatnom azt a reményemet, hogy értekezletünk a meggyezésre és az együttműködésre való törekvés ugyanolyan szellemében fog lefolyni, mint a kormányfők genfi értekezlete, amely hozzájárult a nemzetközi feszültség csökkentéséhez és a béke megszilárdításához. Ha ezen az úton haladunk, akkor népeink törekvéseinek megfelelő, pozitív eredményekre jutunk.

★

J. F. Dulles a következőket jelentette ki:
Elnök Ur, Miniszter Urak!
Mostani találkozásunk nagy felelősség nehezedik a vállunkra. Júliusban kormányfőink itt kijelentették, hogy a tartós béke mellett és a nemzetközi feszültség enyhítése mel-

hogy a jelenlegi helyzet nem nyújt kielégítő alapot a tartós békehez, ugyanakkor minden kormányt elsősorban az foglalkoztatja és attól tart, hogy a változások aláássák biztonságát.

Es ez teljességgel érthető is. A jelenlegi feszültségnek és a bizalom hiányának mély gyökerei vannak s ezeket a gyökereket nem lehet egykönnyen kitépni. Ahhoz a válságos pillanathoz érkezünk, amikor tovább kell mennünk és komolyan olyan közös lépéseket kell tennünk, amelyek helyreállítják a bizalmat, mert elengedhetetlen a jövő nemcsak, hogy nem fog hasonlítani a múltéhoz, hanem még rosszabb is lesz nála. A harmadik napirendi pont jól szemlélteti ennek a kérdésnek a jellemét.

Térjünk rá mindenekelőtt Németország kérdésére. Valamennyien elismerjük, hogy Németország kettéosztása nagy igazságtalanság és a stabilitás hiányának forrása. Valamennyien egyetértünk abban, hogy Németországot szabad választások alapján kell helyreállítani. De ahhoz, hogy Németország a jelenlegi körülmények között egyesülhessen, mindnyájunkat az a meggyőződés kell hogy áthasson, hogy ez a lépés nem aknázza alá biztonságunkat. Ennek szükségességét felismerve, az Egyesült Államok hajlandó csatlakozni a Németország egyesítésével kapcsolatos biztosítékokhoz, amelyek ki-
zárnák a német militarizmus feltámasztásának lehetőségét. Egy ilyen nyilatkozat, úgy hiszem, szímet vetne valamennyiünk biztonságának jogos érdekeivel, beleértve a Szovjetunió érdekeit is, így tehát lehetővé kell tennie számunkra, hogy gyorsan nekilássunk az egyesítés előmozdításának, aminek már rég-
gen meg kellett volna történnie.

A második kérdés a leszerelés. Ez hasonló problémákat vet fel. Mindenképpen elismerjük, hogy a fegyverzet jelenlegi színvonalára súlyos teherként nehezedik a népek vállára és hogy a fegyverzetet nemcsak gazdasági intézkedésekként kell csökkenteni, hanem azért is, mert a biztonság megővására szánt fegyverkezés valóban háborúhoz vezet. Nem várhatjuk egyenkéntől sem, hogy jelentős mértékben csökkentse fegyverzetét, ha a többiek is nem cselekszenek ugyanígy. Ezért ennek sikeres megvalósítása nemcsak azt követeli meg, hogy meggyezzzünk a fegyverzet csökkentése tekintetében, hanem azt is, hogy meglegyenek a garanciák arra nézve, hogy a közösen megállapított csökkentés ténylegesen meg is történik. Enélkül egyikünk sem vélekedhetik úgy, hogy nyugodtan

végrehajthatja a fegyverzet közösen megállapított csökkentését. Eppen ezért hangsúlyozta olyan erőiesen az Egyesült Államok, az Egyesült Királyság és Franciaország, hogy kielégítő felügyeleti és ellenőrzési rendszert kell létrehozni, mert ez elengedhetetlen feltétele az igazi leszerelésnek. Eisenhower javaslatát a tervek kicserélésére és a légifényképezésre meg kell hogy teremtsék azt a légkört, amelynek e téren sikerre kell vezetnie.

A harmadik pont — a kapcsolatok kifejlesztése tekintetében, valamennyien egyetértünk abban, hogy kapcsolataink bővítése előmozdíthatná a kölcsönös megértés kibontakozását. De nem várhatunk azonnali intézkedésekre, ha ebben a tekintetben teljesen figyelmen kívül hagyjuk a biztonsági szempontokat. Nekünk elsősorban olyan kérdésekkel kell foglalkoznunk, amelyek egyrészt nincsenek közvetlen kapcsolatban a biztonsággal, de amelyek másrészt kölcsönös előnyökkel járhatnak számunkra.

Az Egyesült Államok részt vesz ezen az értekezleten, amelyet annak szentelünk, hogy türelmesen tanulmányozunk minden lehetséges módozatot a kérdések reális megoldására. Reméljük, hogy minőségi egyetértéssel ezzel a szellemmel. Különböző álláspontunk lesz ezekben a kérdésekben és azon leszünk, hogy figyelembe vegyünk a Szovjetunió jogos érdekeit. Ezek a tervek, elsősorban a Németország egyesítésére vonatkozó tervek, számotvetnek a dolgok jelenlegi állásával — oly módon, hogy ne aknázzák alá a jelenlegi biztonságot, hanem hogy azt megjavítsák, megerősítsék és hogy kiküszöböljék a stabilitás hiányának és a feszültségnek a forrásait. Reméljük, hogy a Szovjetunió kellő komolysággal fogja tanulmányozni ezeket a kérdéseket. Azok a remények, amelyekről itt beszéltem, Eisenhower elnök reményei, aki gondolatban itt van közöttünk és igenis méltányolom aggodalmukat az elnök hűgylete miatt. Az elnök még betegsége alatt is kétszer tárgyalt azokról a kérdésekről, amelyeket itt megvitatunk, tegnap pedig nyilatkozatot adott munkánkrol. Szeretném a mostani értekezletünkön okmányként szelvéstani a nyilatkozat másolatát. Mindannyian figyelembe vesszük azt, amit Eisenhower elnök nyilatkozatában mondott (idezem): „Az események jelentős mértékben tükröznék a jövőt, hogy „Genfi szellem” valóban reális változást jelent-e, vagy sem és valóban elvezet-e ahhoz a békés haladáshoz, amelyet az egész világ óhajt”.

ban meggyorsulna, amikor az újra-egyesített Németország „elhatározná, hogy belép a NATO-ba és a nyugat-európai szövetségbe”.

Ezután V. M. Molotov, a szovjet küldöttség vezetője emelkedett szóra. A szovjet külügyminiszter megvitatta vegett az értekezlet elé terjesztette az összeurópai kollektív biztonsági rendszerre vonatkozó szerződés-tervezetet. Amint ennek alapelveiből kitűnik, a szerződés célja a béke és a biztonság megvédése és bármely európai állam ellen irányuló agresszió megelőzése, a nemzetközi együttműködés megszilárdítása — az államok függetlenségének, biztonságának és a belügyeikbe való be nem avatkozás elvének tiszteletben tartása alapján. A szerződésben részt vehet minden európai állam, valamint az USA. Az újraegyesítés részét vehet a szerződésben mindkét német állam is.

A szerződés értelmében a részvevő államok kötelezettséget vállaltak arra, hogy tartózkodnak az egymás elleni agresszió és a tanácskoznak egymással, valahányszor agresszió veszélye merülne fel Európában. A szerződés esetén a szerződésben részvevő államok minden rendelkezésükre álló eszközzel segítik az agresszió áldozatát esett államot vagy államokat. A szerződésben részvevő államok kötelezettséget vállaltak, hogy nem csatlakoznak olyan koalícióhoz vagy szövetséghez, amelynek céljai ellenkeznek az európai kollektív biztonsági szerződéssel. A Szovjetunió tervezte előírnyozza továbbá, hogy a szerződésben részvevő államok felhívják a Kínai Népköztársaságot csatlakozni a létrehozandó szövetséghez.

A Szovjetunió szövegtervezete olyan intézkedéseket irányoz elő a kollektív biztonsági rendszer megerősítésére hivatott intézkedések alkalmazásának kezdeti időszakára, amelyek nem teszik szükségessé, hogy a részvevő országok lemondjanak a megkötött egyezmények alapján vállalt kötelezettségeikről. A szerződés aláírói megfogadják — hangsúlyozták, hogy amíg a fegyverzet csökkentése, az atomfegyver eltiltás

és az európai országok területén álmószó idegen csapatok visszavonása tekintetében nem jön létre egyezmény, addig idegen államok területén nem gyarapítják fegyveres erőiket.

A varsói szerződés, a NATO és a párisi egyezmények egy közösen megállapítandó időpontban elvesztik érvényüket. A szerződés 50 évre szól.

V. M. Molotov előterjesztette az európai kollektív biztonságra vonatkozó szovjet szerződéstervezetet és több előzetes megjegyzést tett a nyugati javaslatokra.

A továbbiakban V. M. Molotov ámulatott arra, hogy a szovjet küldöttség megegyezéssel állapítja meg, hogy a három nyugati kormány elismerte annak szükségességét, hogy a két kérdést, az egységesítés és a biztonság kérdését össze kell kötni. De hangsúlyozta, hogy a nyugati terv nem felel meg a kor-

mányfők irányelveinek, mert nem biztosít elsőbbséget a biztonság kérdésének a német kérdéssel szemben.

Ugyanakkor V. M. Molotov rámutatott arra, hogy a nyugati javaslatok nem elégték ki egy biztonsági rendszer követelményeit. Ezek olyan jellegűek, hogy a feszültség növeléséhez vezetnek, a fegyverkezés fokozására irányulnak. Ezek a javaslatok előírják egy újra fegyverzett Németország kötelező csatlakozását a NATO-hoz.

Ezután az ülést egy negyedóra felfüggesztették.

Az ülés újraindítása után J. F. Dulles külügyminiszter szólalt fel, majd A. Pinay francia külügyminiszter emelkedett szóra. Pinay a délután folyamán érkezett vissza Párisból, ahol részt vett a francia nemzetgyűlésben lefolyt bizalmi szavazáson. A francia külügyminiszter támogatja Mac Millannak az ülés elején elhangzott javaslatát.

Az Albán Népköztársaság fegyveres erőinek csökkentése

TIRANA. (Agerpres.) Az ATA jelenti:

Az albán lapok közlik Beki Balluku altábornagynak, az Albán Népköztársaság nemzetvédelmi miniszterének rendeletét, az Albán Népköztársaság minisztertanácsának az Albán Népköztársaság fegyveres erői létszámának csökkentésére vonatkozó határozatának alkalmazásával kapcsolatban.

A nemzetvédelmi miniszter elrendeli, hogy a fegyveres erők létszámát 9000 fővel csökkentse a minisztertanács határozatainak megfelelően és hogy az elfogadott terv alapján, a meghatározott számban szereljenek le a hadsereg kötelékéből tényleges katonákat és tiszteket. A fegyveres erők csökkentésének végső időpontja 1955 december 25.

Kim Ir Szen nyilatkozata egy indiai újságíró előtt

FENJAN. (Agerpres.)

Mint a Koreai Központi Távirati Ügynökség jelenti, Kim Ir Szen marsall, a Koreai Demokratikus Népköztársaság miniszteri kabinetjének elnöke válaszolt egy egész sor kérdésre, amelyet Prasad indiai sajtódüfősítő tett fel. Korea egyesítésének kilátására vonatkozó kérdésre Kim Ir Szen kijelentette:

Az utóbbi időben mind a nemzetközi, mind a belpolitikai helyzet kedvez a koreai probléma békés megoldásának. Korea egyesítésének feltételül békés úton kell megvalósulnia és pedig magának a koreai népnek erejéből. Koreában egységes központi kormányt kell alakulnia, általános választások után, mind Északkoreában, mind pedig Délkoreában. Lehetővé kell tenni az ország két részében élő nép akaratának szabad kifejezését.

Az általi berendezkedés jellegét ugyancsak a koreai nép akaratának megfelelően kell meghatározni és ki kell zárni annak a lehetőségét, hogy az egyik rész ráerőszakolhassa akaratát a másik részre. E cél megvalósítása érdekében Északkoreának és Délkoreának elsősorban meg kell teremtenie a kölcsönös együttműködésen és a jó egyetértésen alapuló

kapcsolatokat. A széles néptömegeknek biztosítani kell a politikai szabadságjogokat, azonnal ki kell vonni Koreából valamennyi külföldi katonai egységet, Északkorea és Délkorea fegyveres erőinek létszámát a minimumra kell csökkenteni. Mindezek hozzájárulnak a koreai fegyverszünet megszilárdításához és megnyitják az utat a tartós béke megvalósításához.

A koreai nép — folytatta nyilatkozatát Kim Ir Szen — tiszteletben tartja a koreai kérdés megoldására vonatkozó nemzetközi megegyezést. Azt a reményt fejezte ki, hogy a távolkeleti érdekeltektől államok értekezletének mielőbbi összehívása, amelyben az ázsiai országok széleskörű képviselőihez jutnak a megvalósíthatók. A koreai kérdésben érdekelt államoknak erőfeszítéseket kell tenniük a probléma békés megoldására, a koreai nép pedig szükségesnek véli, hogy ezek az államok vállaljanak kötelezettséget a koreai béke fenntartására.

Kim Ir Szen ezután hosszabban beszélt a Koreai Demokratikus Népköztársaság népgazdaságának újjáépítéséről és fejlesztéséről.

Végezetül Kim Ir Szen kifejezte a koreai nép elismerését és barátságát a békészerető indiai nép iránt.

A csangkajsekiista csapatok kirabolják Észak-Tháiföld lakosságát

PEKING. (Agerpres.) Az Uj Kína jelenti:

A Bangkok-i lapok beszámolnak arról, hogy azok a csangkajsekiista csapatok, amelyek Tháiföld és Burma közötti határon működnek, kirabolják Észak-Tháiföld helységeinek

lakosságát. Ebből az okból kifolyólag számos család kényszerült otthona elhagyására. Az említett csangkajsekiista csapatok közel három ezer főnyi emberből állnak és fegyver, valamint lőszercsempészéssel foglalkoznak.

A „Május 9” klub

magyar színjátszó együttese nagyszabású esztendő-műsor bemutatására készül. A műsorban Mark Twain, Karinty F., Gábor B. s mások színelmes, tréfás jelenetei, operettzselletek, vídám táncjátékok és magánéletrajzok szerepelnek. A szereplők: Lázár Hilda, Doka János, Rap-

pert Dódy, Major Kató, Betegh Mária, Marosi József, Buda József, Szóts Mária, Lénárth János, Bruckner László, Halász Károly, Bizza Ilonka és Szűcs Elza nagy lelkesedéssel készülnek a közeli bemutatóra. Az esztendő-műsorban szerepel Vasica zenekara is.

A hét filmjei

„DOZSA GYÖRGY” mozi: november 6-ig: Crainquebille. Előadások: 3, 5, 7 és 9 órák. Naponta matiné 11 órák.

„NICOLAE BALCESCU” mozi: október 30-án: Maclovio.

Matiné 11 órák.

„HERBAK JANOS” mozi: október 30-án: Ilie is sportol. — Péntek, 13. — Az iroda költözik. — A képzett beteg. Előadások: 3, 5, 7 és 9 órák.

Matiné 11 órák.

„I. L. CARAGIALE” mozi: október 30-án: Két ur szolgálja. Előadások: 3, 5, 7 és 9 órák.

Matiné 11 órák.

„UJ IDOK” mozi: október 30-án: Riadó.

Matiné 11 órák.

„SOLIDARITATEA” mozi (Gái): október 30-án: A Zsurbin család. Előadások: hétköznap: 7 órák, vasárnap: 3, 5 és 7 órák.

„MAXIM GORKIJ” mozi (Mikela): október 30-án: A Zsurbin család. Előadások: 6 és 9 órák.

„ILIE PINTILIE” CFR mozi: (Mosóczi-telep): október 30-án: A tör. Előadások: hétköznap este 6 és 8 órák, vasárnap 2, 4 és 6 órák.

„DECEMBER 30” üzemi filmszínház október 30-án: vasárnap: A borzalom bére. Vasárnap matiné 11 órák. Előadások: 4, 6 és 8 órák.

„NICOLAE BALCESCU” mozi (Lippa): október 30-án: Bögöly.

„PETOFI SANDOR” mozi (Radna): október 30-án: A szerelem halma.

„POPULAR” mozi (Nagy-szentmihály): október 30-án: Liliumfi.